



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 June 2012
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 37-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 30 мая 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа аш-Шамиси (заместитель Председателя). (Объединенные Арабские Эмираты)

затем: г-н Томмо Монте (Председатель). (Камерун)

Заместитель Председателя Консультативного комитета по административным

вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 115 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (*продолжение*)

к) Назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 134 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов (*продолжение*)

Субсидия Специальному суду по Сьерра-Леоне (продолжение)

Пункт 160 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (*продолжение*)

Пункт 158 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (*продолжение*)

Пункт 141 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-35433X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

В отсутствие г-на Томмо Монте (Камерун) г-жа аш-Шамиси (Объединенные Арабские Эмираты), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 30 мин.

Пункт 115 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (продолжение)

к) Назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/66/531/Add.1)

1. **Председатель** обращает внимание Комитета на документ A/66/531/Add.1, в котором Генеральный секретарь информирует Комитет о том, что г-н Дзюн Ямада (Япония) сложил с себя полномочия члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь также информировал Комитет, что для заполнения вакансии, образовавшейся в результате этой отставки, правительство Японии предложило кандидатуру г-на Хитоси Кодзаки, и его кандидатура была одобрена Группой государств Азии и Тихого океана. Она исходит из того, что Комитет желает рекомендовать назначить этого кандидата путем аккламации.

2. *Решение принимается.*

3. *Г-н Кодзаки (Япония) рекомендуется для назначения членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся с даты его назначения Генеральной Ассамблеей и истекающий 31 декабря 2012 года.*

Пункт 134 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов (продолжение)

Субсидия Специальному суду по Сьерра-Леоне (продолжение)

4. **Председатель** напоминает, что на 36-м заседании внимание Комитета было привлечено к документу A/C.5/66/16, касающемуся субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне, и что на этом заседании соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был внесен на рассмотрение в устном виде. Она подготовила устный проект решения для рассмотрения Комитетом, в соответствии с которым он будет рекомендовать Генеральной Ассамблее про-

сить Генерального секретаря представить доклад о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне в контексте доклада об исполнении бюджета по программам за двухгодичный период 2012-2013 годов. Если не будет возражений, она будет считать, что Комитет желает принять указанный проект решения.

5. *Решение принимается.*

Пункт 160 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержке мира на Ближнем Востоке (продолжение)

б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (продолжение) (A/C.5/66/L.35)

Проект резолюции A/C.5/66/L.35: Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

6. **Г-н Баллантайн** (Новая Зеландия), выступая в качестве координатора неофициальных консультаций по подпункту 160 с), говорит, что Комитет не смог достичь консенсуса по тексту проекта резолюции.

7. **Председатель** привлекает внимание к проекту резолюции A/C.5/66/L.35, внесенному на рассмотрение представителем Алжира от имени Группы 77 и Китая.

8. **Г-н Бенмехиди** (Алжир), представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, напоминает, что Израиль не выполнил многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых ему предлагалось выплатить сумму в 1 117 005 долл. США, которую он должен Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года. Исходя из этого Группа представляет проект резолюции, в котором подтверждаются ранее выраженные просьбы Организации Объединенных Наций.

9. **Председатель** говорит, что решение по данному проекту резолюции будет принято на одном из последующих заседаний.

Пункт 158 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (продолжение) (A/66/718/Add.20 и A/66/777)

10. **Г-н Раманатан** (заместитель Контролера), представляя записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/66/777), говорит, что в своей резолюции 65/300 Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 44,9 млн. долл. США на содержание Миссии в 2011/12 году. Согласно смете прогнозируемые общие расходы за этот период составят 48,3 млн. долл. США, что означает дополнительные потребности в размере 3,4 млн. долл. США.

11. Дополнительные потребности в основном обусловлены классификацией должностей сотрудников полевой службы и национальных сотрудников; более высоким, чем ожидалось, средним фактическим множителем корректива по месту службы для международных сотрудников; более низкой, чем заложено в бюджете, долей вакансий международных сотрудников; введением в действие пересмотренных шкал окладов национальных сотрудников в 2011 и 2012 годах; и более высокими, чем заложено в бюджете, фактическими средними классами должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания. Эти дополнительные потребности были частично компенсированы сокращением потребностей в оперативных расходах и расходах на военный и полицейский персонал.

12. Поскольку МООНК не смогла покрыть дополнительные потребности в рамках своего утвержденного бюджета, Генеральной Ассамблее предлагается ассигновать и начислить государствам-членам дополнительную сумму в размере 3 385 300 долл. США на финансовый период 2011/12 года.

13. **Г-н Руис Массье** (Заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/718/Add.20), говорит, что Консультативный комитет не возражает против выделения ассигнований, но без начисления взносов, на сумму 3 385 300 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года в дополнение к сумме в размере 44 914 800 долл. США, которая уже ассигнована и начислена в соответствии с резолюцией 65/300 Ассамблеи.

14. Отмечая, что прогнозируемое увеличение расходов отчасти объясняется классификацией должностей категории полевой службы и национальных

сотрудников, Консультативный комитет выражает обеспокоенность по поводу бюджетных последствий ретроактивного введения в силу их результатов. Консультативный комитет также с озабоченностью отмечает, что просьба о дополнительных ассигнованиях была представлена на поздней стадии бюджетного цикла.

Заседание прерывается в 10 ч. 45 м. и возобновляется в 10 ч. 50 м.

Г-н Томмо Монте (Камерун) занимает место Председателя.

Пункт 141 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/66/7/Add.26, A/66/30/Add.1 и A/66/394/Add.1)

15. **Г-н Роудз** (Председатель Комиссии по международной гражданской службе (КМГС)), представляя добавление к годовому докладу Комиссии за 2011 год (A/66/30/Add.1), говорит, что Комиссия откликнулась на обращенную к ней срочную и безотлагательную просьбу организаций общей системы, в частности Секретариата Организации Объединенных Наций, пересмотреть систему предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил, предложенную в ее годовом докладе за 2011 год (A/66/30) и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/235. В указанном добавлении учитываются рекомендации Департамента по вопросам охраны и безопасности в отношении мест, где должна производиться выплата за работу в опасных условиях, и информация, которой не было на тот момент, когда Ассамблея рассматривала данный вопрос в декабре 2011 года.

16. В своей рекомендации по системе предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил Комиссия предложила четырехнедельный цикл поездок для персонала при наличии экстремальных чрезвычайных ситуаций, когда Председателем Комиссии санкционируется выплата надбавки за работу в опасных условиях. Надбавка за работу в опасных условиях будет выплачиваться лишь в чрезвычайных ситуациях, когда сложились очень опасные условия и сотрудники становятся непосредственным объектом насильственных действий, например, в тех случаях, когда террористические акты совершаются против них именно в силу того, что они работают в одной из организаций общей системы Организации Объединенных Наций. Поскольку выплата “danger pay” регулируется более жесткими

критериями по сравнению с выплатой прежней “hazard pay, Комиссия считала, что число затронутых этим изменением мест службы значительно сократится. Кроме того, отсутствовала возможность точно оценить возможные оперативные последствия и воздействие на осуществление программ привязки четырехнедельного цикла поездок для отдыха и восстановления сил к тем местам службы, для которых санкционирована выплата надбавки за работу в опасных условиях.

17. Устанавливая места, в которых должна выплачиваться надбавка за работу в опасных условиях, Председатель КМГС полагался на рекомендации Департамента по вопросам охраны и безопасности. Когда заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности выносил свои рекомендации в феврале 2012 года на основе тщательного анализа сложившейся на местах ситуации в плане безопасности, число таких мест оказалось больше, чем предполагалось, поскольку весной и летом 2011 года мировая обстановка стала еще более неустойчивой. Тем не менее следует отметить, что число мест, где выплачивалась надбавка “danger pay”, было меньше числа мест, где выплачивалась “hazard pay” (число стран сократилось с 18 до 13, а число мест службы со 180 до 140). Список этих мест пересматривается каждые три месяца и поэтому их число может вновь измениться в июле 2012 года.

18. Автоматический переход на четырехнедельный цикл поездок для отдыха и восстановления сил во всех местах службы, для которых санкционирована выплата надбавки за работу в опасных условиях, имеет серьезные оперативные последствия для базирующихся на местах организаций и может негативно сказаться на осуществлении программ. По просьбе этих организаций Комиссия приняла решение отложить введение системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил до 1 июля 2012 года и сейчас представляет Ассамблее пересмотренную систему. Предлагаемая система не будет предусматривать четырехнедельный цикл поездок и не будет привязана к выплате надбавки за работу в опасных условиях. Однако в исключительных случаях Председатель Комиссии по рекомендации Сети по вопросам людских ресурсов Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций может утверждать введение четырехнедельного цикла предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил. Число таких случаев будет ограниченным: в настоящее

время четырехнедельный цикл поездок действует лишь в 16 местах службы в трех странах - Афганистане, Ираке и Сомали.

19. Увязка выплаты надбавки за работу в опасных условиях и четырехнедельного цикла поездок для отдыха и восстановления сил пока не имела каких-либо последствий ввиду того, что введение системы отложено до 1 июля 2012 года. Если Ассамблея примет решение не следовать рекомендациям Комиссии, для соответствующих мест службы после этой даты возникнут оперативные последствия. Речь идет не о самой выплате за работу в опасных условиях, которая была утверждена Ассамблеей в ее резолюции 66/235 и основывается на твердых критериях, а скорее о непредвиденных последствиях увязки выплаты за работу в опасных условиях и четырехнедельного цикла поездок для отдыха и восстановления сил.

20. **Г-н Рамататан** (заместитель Контролера), представляя сделанное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в добавлении к докладу КМГС за 2011 год (A/66/394/Add.1), говорит, что в случае принятия рекомендаций КМГС дополнительных ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов; бюджета операций по поддержанию мира; или бюджета вспомогательного счета операций по поддержанию мира на финансовый период 2012/13 года не потребуются.

21. **Г-н Руис Массье** (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.26), говорит, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению, что если рекомендации Комиссии будут приняты, то дополнительных ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, бюджета операций по поддержанию мира или бюджета счета операций по поддержанию мира на период 2012/13 года не потребуются.

22. Выплата за работу в опасных условиях (“danger pay”) была введена с 1 апреля 2012 года. С учетом заявления Генерального секретаря о том, что число мест, выявленных для осуществления выплаты за работу в опасных условиях (“danger pay”), было значительно больше, чем предполагалось,

Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о сметных финансовых последствиях с точки зрения потребностей в выплате “danger pay” по сравнению с предыдущими потребностями в выплате “hazard pay”. Поскольку такая информация не была представлена вовремя для включения в его доклад, Консультативный комитет просил представить Генеральной Ассамблее, когда она будет рассматривать данный вопрос, информацию по ряду элементов. Кроме того, он просил представить Ассамблее разъяснение причин расхождения между предполагавшимся и фактическим количеством мест службы, в которых выплачивается надбавка за работу в опасных условиях, а также информацию о применении критериев, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/235.

23. Консультативный комитет подчеркнул необходимость наличия точных и надежных данных для принятия обоснованных решений по предложениям и осуществления мер, имеющих значительные финансовые и административные последствия.

24. **Г-н Ван ден Аккер** (Наблюдатель от Европейского союза) говорит, что государства-члены Европейского союза привержены цели оказания сотрудникам Организации Объединенных Наций, особенно тем, кто трудится в опасных условиях, той поддержки, которая им необходима для эффективной и безопасной работы. Однако он с удивлением обнаружил, что данный пункт вновь рассматривается Комитетом после того, как Генеральная Ассамблея приняла решение в своей резолюции 66/235. Обеспокоенность вызывает тот факт, что информация о возможных финансовых последствиях введения “danger pay” и последствиях этого для системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил, на основе которой Комитет принял свое решение, являлась, как представляется, ошибочной. В докладе КМГС за 2011 год (A/66/30) указывалось, что введение “danger pay” даст экономии в размере примерно 19,6 млн. долл. США; исходя, в частности, именно из этого государства-члены Европейского союза присоединились к консенсусу по резолюции 66/235. Государства-члены Европейского союза в ходе неофициальных консультаций запросят подробную информацию о финансовых последствиях нынешних рекомендаций КМГС. Любое решение должно будет отражать содержание доклада КМГС за 2011 год и соответствующую резолюцию.

25. **Г-н Роудз** (Председатель Комиссии по междуна-родной гражданской службе) говорит, что предлагаемые изменения затронут лишь систему предос-

тавления отпуска для отдыха и восстановления сил; в отношении “danger pay” ничего не изменится.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.